

## Outrigger Island 夏日音樂逍遙營

What is an "outrigger"? Come and find out in our "Tropical Paradise" at the Toronto Chinese Baptist Church Summer Adventure Music Day Camp this summer! Grades 1 to 6 children will have fun with singing, Bible Stories, arts and crafts, drama, sports and games and will also learn a musical to be performed on the last day.

多倫多華人浸信會誠意邀請你們來參加我們專為小學一年級至六年級學生舉辦的夏日音樂逍遙營。小朋友能探究甚麼是 "Outrigger"，又能學習歌唱、聖經故事、文藝、勞作、戲劇、體育及遊戲等。在上課最後一天的開幕禮中有音樂劇表演。

Location:  
地點: Toronto Chinese Baptist Church  
多倫多華人浸信會 (格蘭公園對面)

Date:  
日期: 78 Beverley St. (across Grange Park)  
July 20 -24, 2009 (Monday to Friday)  
二零零九年七月二十至二十四日(星期一至五)

Hours 時間:  
9:00a.m. - 4:30p.m.  
上午九時至下午四時半  
Drop-off:  
8:00a.m. - 9:00a.m.  
Pick-up:  
4:30p.m. - 6:00p.m.

家長接送: 上午八時至九時入營  
下午四時半至六時離營

Fees : Before June 7 - \$ 45 (Early Bird Special)  
費用: After June 7 - \$ 50 (Regular)  
六月七日前報名 - \$ 45 (晨鳥優待價)  
六月七日後報名 - \$ 50 (正常價)

Subsidies available. For enquiry contact:  
設有津貼。如有詢問，請電黃太: Ruth Wong 416-977-2518

Deadline:  
截止日期: To be received by July 5, 2009  
二零零九年七月五日前交回

\*Please make cheques payable to 請用支票付款，抬頭:

Toronto Chinese Baptist Church

Mail or drop off this form with the cheque to:

請將填妥之表格連同支票郵遞或親自交回下列地址:

Toronto Chinese Baptist Church 多倫多華人浸信會  
78 Beverley St., Toronto Ontario M5T 1Y1

## Music Adventure Day Camp Outrigger Island -- Registration Form 夏日音樂逍遙營 -- 報名表

Child's name:  
兒童姓名(英文姓名): \_\_\_\_\_

Gender:  
性別: M  男 F  女

Date of Birth:  
出生日期: \_\_\_\_ (Y年) / \_\_\_\_ (M月) / \_\_\_\_ (D日)

Grade as of May 2009:  
二零零九年五月就讀之班級: \_\_\_\_\_

Child's Health Card #:  
兒童保健證號碼: \_\_\_\_\_

Home Phone #:  
家裡電話: (\_\_\_\_) \_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

Family Doctor:  
家庭醫生姓名(英文姓名): \_\_\_\_\_

Doctor's Phone #:  
醫生電話號碼: (\_\_\_\_) \_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

Allergies (food & others):  
敏感(食物及其他): \_\_\_\_\_

Father's name:  
父親姓名: \_\_\_\_\_  
(英文姓名)

Mother's name:  
母親姓名: \_\_\_\_\_  
(英文姓名)

Work Phone #:  
公司電話: (\_\_\_\_) \_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

Work Phone #:  
公司電話: (\_\_\_\_) \_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

Address:  
地址: \_\_\_\_\_

Postal Code:  
郵區號碼: \_\_\_\_\_

### EMERGENCY CONTACT 緊急情況資料

In Case of an Emergency, please contact: 緊急情況下請通知:

Name: \_\_\_\_\_

Phone #: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

電話號碼: (\_\_\_\_) \_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

Relationship to Student:  
與學生關係: \_\_\_\_\_

## DROP-OFF / PICK-UP INFORMATION 接送資料

- My child 我的兒/女，(學生英文姓名) \_\_\_\_\_ 將由 \_\_\_\_\_ 接送。  
(Relationship to student 與學生關係： \_\_\_\_\_ )
- My child 我的兒/女，(學生英文姓名) \_\_\_\_\_  
will come to the camp and go home by him/herself 將自行入營和回家。

## PARENTAL AUTHORIZATION AND WAIVER FORM

### 家長授權及放棄訴訟書

I, 我 (Please print your name) \_\_\_\_\_  
(請用正楷書寫署名英文姓名)  
hereby, give permission for my child, \_\_\_\_\_  
同意該生

to participate in all the activities as provided by the TCBC Music Adventure Day Camp and to receive emergency treatment if it should be necessary.

I, hereby, also release TCBC Music Adventure Day Camp from all responsibility over any loss, injury or accident which may arise from camp participation and/or treatment. 參與多倫多華人浸信會夏日音樂逍遙營內所有活動，並授權其工作人員於緊急情況下施行所需護理，並絕不在法律上追究因此引起之損失、損傷或意外。

家長或監護人簽名: \_\_\_\_\_ 日期: \_\_\_\_\_  
Parent/Guardian Signature: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

\*All information will be protected and not used for other means other than for the functionalities of **Toronto Chinese Baptist Church - Music Adventure Day Camp.**

所填寫的資料，將全部保密；除為多倫多華人浸信會夏日音樂逍遙營使用外，不會作其他用途。

## [ Special Notes ]

1. The program runs from 9:00 a.m. to 4:30 p.m. To accommodate your work hours, we open at 8:00a.m. to receive your child in the morning and remain open after 4:30 p.m. Please pick up your child early, so he/she can have enough rest and be ready for another new day of activities. **We close at 6:00 p.m. Please pick up your child before then.**
2. There will be outdoor activities everyday. Please bring a hat, sun-block and wear appropriate clothing according to the weather. **Please write your child's name on all clothing and personal belongings.**
3. The campers are required to bring their own lunch with beverage each day. The camp will provide light snacks.
4. There will be games and activities everyday. No sandals or other inappropriate shoes are allowed. **Please wear running shoes.**
5. If a registered child has to withdraw his/her registration, please call Ruth Wong at (416) 977-2518. **There will be no refund after the deadline, July 5, 2009.**

## [ 家長須知 ]

1. 本營每天於上午九時開始，下午四時半結束。為方便閣下上班，將於上午八時開始接待貴子弟。下午四時半後將繼續開放，唯請盡快接回貴子弟，讓他/她有足夠的休息，可以享受第二天之活動。本營晚上六時關門，務請六時前接回貴子弟。
2. 營內兒童每天均有部份時間於室外活動，請帶帽子、防晒油及按天氣穿合宜衣物。  
**所有衣服及私人物品均請標寫孩子姓名。**
3. 貴子弟必須帶備午餐，本營只供應輕便茶點。
4. 貴子弟每日均有活動，宜穿運動鞋，切忌穿涼鞋或便履。
5. 已註冊之學生，若因故退出，請於七月五日前致電黃太 Ruth Wong (416)977-2518。逾期將不退回註冊費。